

## Какая информация необходима вам, чтобы подать заявление на участие в программе?

- Ваши имя и фамилия, дата рождения и адрес
- Номер социального страхования
- Имена, фамилии и возраст лиц, проживающих с вами.
- Общий доход семьи
- Ваши ежемесячные расходы

Помните о необходимости подписать заявление и отправить **копии** документов - не отправляйте оригиналы!

В соответствии с законодательством, а также с применимыми нормами и правилами обеспечивается защита и конфиденциальность любой персональной информации и документов, собранных в процессе рассмотрения заявлений.



## Вам исполнилось 60 лет и вы с трудом сводите концы с концами?

Каждый день такие же пожилые люди, как вы, пользуются пособиями по Программе дополнительного питания (SNAP) для приобретения питания, полезного для здоровья.



Узнайте, имеете ли вы право на получение различных льгот, и подайте заявление на участие в Программе дополнительного питания SNAP на сайте:

**myBenefits.ny.gov**

Дополнительная информация

**800-342-3009**

Данная организация предоставляет услуги на равных возможностях.



Office of Temporary and Disability Assistance

[otda.ny.gov](http://otda.ny.gov)

Pub-4716-RU (Rev. 02/16)



**SNAP**  
Supplemental Nutrition Assistance Program

Программа Офиса по временной помощи и помощи нетрудоспособным

# Каждый день такие же пожилые люди, как вы, получают пособие SNAP

# Пособие по программе SNAP и Вы!



Программа дополнительного питания помогает малоимущим людям приобретать полезные продукты питания.

Каждый год многие люди, **такие же, как вы**, пользуются услугами программы, чтобы справиться с финансовыми затруднениями.

Если вы отвечаете соответствующим требованиям, то вы имеете право на получение пособия SNAP, при этом вы не отнимете их у кого-то другого. Программа SNAP предназначена для того, чтобы оказать помощь любому имеющему на то право жителю!

## Как узнать, имею ли я право на участие в Программе?

Для того чтобы определить ваше право на получение пособия SNAP, а также размер пособия, программа принимает в расчет ваш доход и некоторые подтвержденные расходы, такие как жилье и медицинские услуги.

Вы можете также иметь право на получение фудстемпов, если у вас есть свой дом, своя машина и деньги в банке либо если вы живете с другими.

Как только ваше право на получение льгот в рамках программы будет установлено, вы получите пластиковую карточку, которая выглядит так же, как дебетовая карта, с помощью которой вы сможете покупать продукты в магазинах, принимающих участие в программе, на фермерских рынках и в других торговых точках.

**Вы можете иметь право на получение SNAP даже в том случае, если вы работаете, получаете пособие социального страхования, пособие SSI, пенсию по возрасту или по выслуге лет.**

## Пять наиболее распространенных заблуждений о SNAP

**Заблуждение.** Программа SNAP (фудстемпы) это пособие социального обеспечения.

**Правда.** SNAP - это программа здорового питания, которая помогает людям приобрести полезные продукты тогда, когда вы испытываете финансовые затруднения.

**Заблуждение.** Подача заявления на SNAP - это сложно, очень много времени требуется на заполнение бланка.

**Правда.** Подача заявления никогда раньше не была такой простой! Вы можете подать заявление в Интернете по адресу [myBenefits.ny.gov](http://myBenefits.ny.gov), по почте, по факсу или лично, в местном отделе социальных служб либо в отделе Управления кадров г. Нью-Йорка (HRA). Чтобы узнать адрес ближайшего отделения, позвоните по телефону **800-342-3009**

**Заблуждение.** Вы обязаны явиться в отдел SNAP для прохождения собеседования.

**Правда.** Большинство людей проходят собеседование по телефону при подаче заявления на SNAP. Кроме того, вы можете прислать вместо себя доверенное лицо для прохождения собеседования. С вашим разрешением, это лицо даже сможет покупать для вас продукты на пособие SNAP!

**Заблуждение.** При расчете размера пособия SNAP, вы не получите кредита на медицинские расходы и покупку лекарств по рецепту.

**Правда.** Сообщите сотруднику, ведущему ваше дело, если у вас есть оплачиваемые вами медицинские расходы - возможно, это повысит размер пособия SNAP.

**Заблуждение.** Другие люди будут знать, что я пользуюсь SNAP.

**Правда.** Получающим пособие SNAP лица выдается пластиковая карточка, которой можно пользоваться в магазине. Когда вы платите карточкой на кассе, никто не будет знать, что вы расплачиваетесь с помощью пособия SNAP.